

---

Председатель: Мальта

## 742-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ФОРУМА

1. Дата: пятница, 24 января 2014 года  
  
Открытие: 11 час. 00 мин.  
Заккрытие: 12 час. 30 мин.
  
2. Председатель: посол К. Аццопарди
  
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:  
  
Пункт 1 повестки дня: ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВА ФСОБ (МАЛЬТА),  
МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РЕСПУБЛИКИ МАЛЬТА Е. П. Д-РА ДЖОРДЖА  
ВЕЛЛЫ

Председатель, министр иностранных дел Мальты (FSC.DEL/1/14 OSCE+), Греция – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Андорра, Грузия, Молдова и Сан-Марино) (FSC.DEL/3/14 OSCE+), Люксембург (Приложение 1), Швейцария (Приложение 2), Тунис (партнер по сотрудничеству), Египет (партнер по сотрудничеству) (FSC.DEL/5/14 OSCE+), Соединенные Штаты Америки (Приложение 3), Турция, Украина (FSC.DEL/2/14 OSCE+), Беларусь, Молдова (Приложение 4), Монако (Приложение 5), Российская Федерация (Приложение 6)

Пункт 2 повестки дня: ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

Выступлений не было.

Пункт 3 повестки дня:       ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a)     *Неофициальное совещание по Кодексу поведения, касающемуся военно-политических аспектов безопасности, намеченное на 30 января 2014 года (FSC.GAL/3/14 Restr.):* Координатор ФСОБ по Кодексу поведения, касающемуся военно-политических аспектов безопасности (Германия)
  
- b)     *Вопросы протокола:* Словения, Председатель, Молдова

4.     Следующее заседание:

Среда, 29 января 2014 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал

---

**742-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 748, пункт 1 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ЛЮКСЕМБУРГА**

Г-н Председатель,

как государство – член Европейского союза Люксембург полностью поддерживает заявление Европейского союза.

Я хотел бы от имени Люксембурга и в качестве бывшего Председателя Форума по сотрудничеству в области безопасности (ФСОБ) сказать несколько приветственных слов в адрес Его Превосходительства Джорджа Веллы, министра иностранных дел Мальты, и заверить его в нашей поддержке в период мальтийского Председательства и не только в этот период.

Г-н министр,

Люксембург весьма признателен Вам за изложение целей мальтийского Председательства ФСОБ в первом триместре 2014 года.

Решение № 8/13 Совета министров обеспечивает весьма хорошую основу для дальнейшего уменьшения опасности, связанной с распространением и незаконным накоплением легкого и стрелкового оружия и боеприпасов к нему. Нам представляется важным продолжать дискуссию о пересмотре и обновлении этих обязательств в свете недавно принятых Организацией Объединенных Наций документов, в частности Договора о торговле оружием, резолюции 2117 по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях и резолюций 2106 и 2122 о женщинах, мире и безопасности.

Взятое на себя государствами-участниками в Астане и Вильнюсе долгосрочное обязательство обновить и модернизировать Венский документ и вдохнуть в него новую жизнь с целью повышения стабильности, предсказуемости и транспарентности необходимо выполнять прагматически. В этом контексте мы надеемся на структурированное обсуждение всех предложений по Венскому документу плюс с целью определения краткосрочных и долгосрочных решений в отношении адаптации Венского документа 2011 года к существующим военно-политическим реалиям.

Мы высоко оцениваем и продолжаем полностью поддерживать усилия Председательства ФСОБ по укреплению вклада Форума в процесс "Хельсинки плюс 40" в рамках его мандата и в соответствии с Решением № 3/12 Совета министров, а также с Декларацией Совета министров о содействии продвижению процесса "Хельсинки плюс 40".

Мы особо приветствуем внимание, которое мальтийское Председательство уделяет проблемам безопасности в средиземноморском регионе. Мы берем на себя обязательство наращивать сотрудничество с нашими средиземноморскими соседями по вопросу безопасности. В этой связи мы приветствуем намерение организовать в марте 2014 года совместное заседание ФСОБ и Постоянного совета, посвященное вызовам безопасности ОБСЕ и Средиземноморья.

В заключение мы благодарим Вас, г-н министр, за Ваше заявление и надеемся сотрудничать с нашими партнерами, с тем чтобы способствовать достижению целей, провозглашенных мальтийским, молдавским и монакским Председательствами ФСОБ.

Мы хотели бы также воспользоваться данной возможностью и поблагодарить Лихтенштейн и Литву за их великолепную работу в 2013 году и пожелать мальтийским, молдавским и монакским Председательствам всяческих успехов в 2014 году.

---

**742-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 748, пункт 1 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ШВЕЙЦАРИИ**

Делегация Швейцарии тепло приветствует Республику Мальту в ее роли Председателя Форума по сотрудничеству в области безопасности (ФСОБ).

Нам особенно приятно поблагодарить Его Превосходительство Джорджа Веллу, министра иностранных дел, за его вступительное заявление. Изложение целей ясно указывает нам направление нашей работы в предстоящие месяцы. Мы выражаем Вам за это свою признательность.

Мы хотели бы также поблагодарить посла Кета Аззопарди и его команду за тщательную и реалистичную подготовку программы на текущий триместр. Предлагаемые диалоги по проблемам безопасности являются весьма интересными и обещающими; они в полной мере отражают существующие проблемы в области безопасности. Швейцария надеется, что предстоящие дискуссии будут носить открытый, конструктивный и искренний характер.

Мы хотели бы выразить Люксембургу, Председательству, срок полномочий которого истекает, за его интенсивную работу на протяжении последних месяцев.

Сейчас мы приветствуем Молдову и Монако как будущие Председательства Форума по сотрудничеству в области безопасности. Мы хотели бы поблагодарить три очередные Председательства ФСОБ в 2014 году за подготовку ясной, четкой и полной программы на этот год. Данный документ служит хорошей иллюстрацией деятельности ФСОБ. Швейцария разделяет установленные приоритеты. Мы хотели бы также поблагодарить три Председательства ФСОБ за планирование совместных заседаний ФСОБ и Постоянного совета.

В качестве Действующего председательства ОБСЕ Швейцария хотела бы подчеркнуть, что она полностью уважает автономию ФСОБ, заверяя при этом последующие Председательства в готовности к сотрудничеству и в полной поддержке.

Несмотря на существующие проблемы, на совещании Совета министров в Киеве Форум по сотрудничеству в области безопасности продемонстрировал свою способность действовать и достигать консенсуса. Теперь нам нужно продолжить нашу

конструктивную работу для обеспечения стабильности и мира не только в регионе ОБСЕ, но и в соседних регионах, включая Средиземноморье.

Швейцария по-прежнему поддерживает развитие, обновление и укрепление инструментов в области военно-политического измерения, с тем чтобы они отвечали нашим общим потребностям в области безопасности и служили на благо 57 государств-участников в постоянно меняющемся мире.

Среди приоритетных вопросов особое внимание Швейцария уделяет Венскому документу о мерах укрепления доверия и безопасности, контролю над обычными вооружениями, Кодексу поведения, касающемуся военно-политических аспектов безопасности, управлению сектором безопасности и обновлению нормативной работы по легкому и стрелковому оружию.

Мы также уделяем особое внимание темам и деятельности, которые вносят новый вклад в усилия Организации Объединенных Наций и дополняют их, укрепляя роль ОБСЕ в соответствии со статьей VIII Устава Организации Объединенных Наций.

Наконец, проекты ФСОБ, осуществленные в сотрудничестве с Центром по предотвращению конфликтов во многих государствах-участниках и по их просьбе, такие, как управление излишними боеприпасами, уничтожение легкого и стрелкового оружия, уничтожение запасов меланжа или осуществление резолюции 1540, являются отличительной особенностью ОБСЕ и визитной карточкой Организации.

Благодарим Вас за внимание и просим приложить текст данного заявления к Журналу заседания.

**742-е пленарное заседание**

FSC Journal No. 748, пункт 1 повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

Соединенные Штаты Америки приветствуют вступление Мальты на пост Председательства Форума по сотрудничеству в области безопасности. Мы с интересом ожидаем продуктивного и интересного первого раунда 2014 года. На протяжении столетий Мальта находилась в центре событий в военной области и области безопасности; поэтому, безусловно, не случайно, что вы и ваши коллеги составили обширный и вдохновляющий перечень ораторов и мероприятий. Мы поддерживаем ваше желание сделать акцент на Средиземноморском регионе, где находят свое отражение многие перемены в сфере безопасности, которыми занимается Форум, и с интересом ожидаем заявлений на только государств-участников из этого региона, но и средиземноморских партнеров.

Мы по-прежнему привержены цели модернизации Венского документа, с тем чтобы привести его в соответствие с нынешними условиями в области безопасности; все мы заинтересованы в транспарентности мероприятий, проводимых вооруженными силами друг друга. Венский документ продолжает вносить свой вклад в безопасность и транспарентность в Европе; вместе с тем среди государств-участников имеется согласие относительно необходимости пересмотра или "модернизации" Документа, с тем чтобы учесть изменения в военной области, произошедшие в период после окончания "холодной войны". Мы хотим сохранить акцент в деятельности Форума по сотрудничеству в области безопасности на обновлении Венского документа в интересах повышения транспарентности в военных вопросах, стремясь в то же время к укреплению других военно-политических инструментов ОБСЕ, повышающих европейскую безопасность. На наш взгляд, проведение пораздельного обзора Венского документа позволит обеспечить полезную целенаправленность этих усилий.

Такая работа над Венским документом станет частью вклада ФСОБ в идущий процесс "Хельсинки плюс 40". В русле дискуссий, начатых в Украине в 2013 году, мы считаем, что государствам-участником было бы полезно обменяться в ФСОБ мнениями о коренных озабоченностях в сфере европейской безопасности, планах модернизации вооруженных сил и доктринах; эти обмены будут способствовать эффективному обсуждению целей и направленности усилий в сфере контроля над обычными вооружениями. Мы считаем, что обновление Венского документа будет дополнительным направлением работы, которая может и должна вестись независимо

от наших усилий по модернизации более широкого режима контроля над обычными вооружениями.

Кроме того, мы намерены взаимодействовать с Председательством и другими членами в вопросах совершенствования деятельности по осуществлению согласованных мер, предусмотренных в Плане действий ОБСЕ в отношении легкого и стрелкового оружия, с акцентом на проектах, которые могут устойчиво осуществляться ответственными государствами – получателями помощи, одновременно изучая пути решения гендерных вопросов в этой области. Мы по-прежнему привержены цели взаимодействия со средиземноморскими партнерами по вопросам легкого и стрелкового оружия/запасов обычных боеприпасов.

И еще раз, мы приветствуем Мальту на посту Председательства Форума и с интересом ожидаем продуктивного раунда.

**742-е пленарное заседание**

FSC Journal No. 748, пункт 1 повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ МОЛДОВЫ**

Г-н Председатель,

присоединяясь к заявлению Европейского союза, хочу добавить несколько слов в своем качестве представителя страны и члена Тройки ФСОБ. Во-первых, присоединяясь к предыдущим ораторам, хочу тепло приветствовать министра иностранных дел Республики Мальта Е. П. д-ра Джорджа Веллу и поздравить Мальту в связи со вступлением на пост Председательства Форума по сотрудничеству в области безопасности. Пользуясь настоящей возможностью, хочу также выразить признательность Литве, которая покидает Тройку ФСОБ, и Люксембургу, покидающему председательское место в ФСОБ, за руководство нашей деятельностью и самоотдачу, проявленную ими в истекшем году.

Республика Молдова всецело поддерживает намеченные приоритеты и программу работы Форума по сотрудничеству в области безопасности на первый квартал этого года, которые были намечены Председательством (Мальта). Нам предоставляется хорошая возможность активизировать усилия по достижению наших общих целей в вопросах, касающихся контроля над вооружениями, модернизации и обновления Венского документа 2011 года, Кодекса поведения, нераспространения, легкого и стрелкового оружия, а также вклада ФСОБ в процесс "Хельсинки плюс 40". Ряд делегаций уже отмечали важную роль, которую мы придаем диалогу по проблемам безопасности, представляющему собой великолепную платформу для обмена мнениями и рассмотрения текущих проблем безопасности в нашем регионе.

В качестве нового члена Тройки ФСОБ хочу заявить, что мы весьма удовлетворены динамичным и продуктивным сотрудничеством с мальтийским Председательством и с нашими коллегами из делегации Монако в связи с работой над приоритетами ФСОБ в текущем году. В этой связи мы ценим вашу поддержку в деле назначения заместителя руководителя Постоянного представительства Литвы при ОБСЕ г-на Робертаса Росинаса, который, являясь подлинным профессионалом и дипломатом, хорошо известен в кругах ОБСЕ в качестве куратора досье Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности 2014 года. Еще одним позитивным примером нашей командной работы является запланированное участие заместителя начальника Генерального штаба национальной армии Молдовы полковника Андрея Сарбана в диалоге по проблемам безопасности, который состоится

12 февраля 2014 года, где он представит программу нашей страны по всеобъемлющему управлению запасами обычных боеприпасов. Мы с интересом ожидаем продолжения нашего тесного сотрудничества и заверяем вас, г-н Председатель, что Вы можете рассчитывать на нашу полную поддержку.

И наконец, хочу вновь поблагодарить министра Дж. Веллу за его выступление и пожелать ему и его небольшой, но весьма квалифицированной и способной команде всяческих успехов на посту Председательства ФСОБ и в их дальнейшей работе.

Г-н Председатель,

убедительно прошу приобщить текст настоящего заявления к Журналу заседания.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Форум по сотрудничеству в области безопасности**

FSC.JOUR/748  
24 January 2014  
Annex 5

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

**742-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 748, пункт 1 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ МОНАКО**

Г-н Председатель,

прежде всего, я хотел бы отдать должное министру иностранных дел г-ну Велле и приветствовать его.

Монако заверяет Мальту в своей полной поддержке во время ее председательства на Форуме.

На этом этапе мы хотели бы прежде всего выразить наше полное согласие с представленной нам программой работы.

Княжество, несомненно, осведомлено о средиземноморском измерении, которое освещено в программе.

ОБСЕ существует не в вакууме, и намерение Мальты в еще большей степени привлечь наших средиземноморских партнеров к работе Форума по сотрудничеству в области безопасности (ФСОБ) представляется нам абсолютно логичным.

Когда придет время, наша собственная программа будет базироваться на мальтийском и молдавском багаже. При подготовке этой программы мы рассчитываем на содействие этих двух стран, с которыми поддерживаем дружественные отношения.

В заключение я не могу не упомянуть заявление нашего коллеги из Люксембурга и появление на этом Форуме концепции МАМОМО Председательства, что довольно созвучно акрониму, который используется для обозначения музея современного искусства.

К тому же мы все знаем, что председательствование на таком форуме, как ФСОБ, также является искусством.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

---

**742-е пленарное заседание**  
FSC Journal No. 748, пункт 1 повестки дня

## **ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Г-н Председатель,

наша делегация присоединяется к уже прозвучавшим приветствиям в адрес Министра иностранных дел Мальты, досточтимого доктора Джорджа Веллы и к пожеланиям успехов мальтийской делегации на посту Председательства Форума. Поздравляем также наших молдавских коллег, которые вошли в "тройку" ФСОБ.

Хотели бы выразить искреннюю признательность делегации Люксембурга, на долю которой выпало непростое председательство на Форуме в период подготовки и проведения СМВД ОБСЕ в Киеве, а также нашим уважаемым литовским коллегам, покидающим "тройку".

Первые три месяца 2014 года – весьма ответственный период, который традиционно задает тон в работе ФСОБ на весь год. Поддерживаем озвученный доктором Дж. Веллой план работы Форума и обозначенные приоритеты.

Особую важность в первом триместре будет иметь ряд уже намеченных мероприятий, и в первую очередь проведение ЕСОВ-2014. Предстоит еще раз обсудить реальные возможности по обновлению Венского документа, которые, на наш взгляд, пока невелики. На данном этапе речь может идти о "тонкой настройке" или "точечном" совершенствовании отдельных положений ВД-2011, связанных в основном с повышением эффективности и снижением затратности верификационной деятельности и обмена военной информацией. Российские идеи на сей счет уже обсуждаются в рамках ФСОБ.

Нам также предстоит, хотя бы в общих чертах, проработать параметры возможного "военно-политического вклада" ФСОБ в набирающий обороты процесс "Хельсинки плюс 40". Исходим из того, что эту работу будем вести в строгом соответствии с мандатом и полномочиями Форума.

Убеждены, что свою роль будут продолжать играть идущий на ФСОБ диалог по проблемам безопасности, а также проводимые по инициативе Генерального секретаря "Дни безопасности ОБСЕ", и рассчитываем внести в них свой вклад. В связи с этим мы, разумеется, приветствуем общие дискуссии по такой актуальной теме, как контроль над обычными вооружениями в Европе (КОВЕ), и считаем, что они могут

дать неплохую "пищу для размышления" в преддверии возможных будущих официальных переговоров заинтересованных государств по формированию принципиально нового режима.

Начавшийся год – юбилейный для одного из важнейших военно-политических инструментов ФСОБ – Кодекса поведения (КП), которому исполняется 20 лет. Хотим вновь подчеркнуть, что рассматриваем его как единый документ, прежде всего устанавливающий высокие стандарты ответственной международной политики государств-участников.

Мы приветствуем настрой мальтийского Председательства на активизацию взаимодействия со средиземноморскими партнерами по сотрудничеству. Понимаем особое значение, которое придается этому региону. Надеемся, что укрепление контактов ФСОБ будет осуществляться на основе уважения и надлежащего учета национальной специфики каждого государства-партнера.

В заключение позвольте еще раз поблагодарить Его Превосходительство Министра иностранных дел Мальты за развернутое изложение приоритетов мальтийского Председательства ФСОБ.

Благодарю Вас, господин Председатель, и прошу приложить текст данного выступления к Журналу сегодняшнего заседания.